DATE: JUNE 13, 2021

11th Sunday in Ordinary Time

Sacred Heart
CATHOLIC PARISH

Equipo Pastoral/Pastoral Team:

Parochial Administrator:
Rev. Juan Arciniegas
Phone: (630) 898-4165
Fax: (630) 898-3940
E-mail: sacredheartparish@ymail.com

Horario de Oficina/Office Hours
Lunes-Viernes/Mon-Fri
9:00 am- 5:00 pm
Mayra Vizcarra - Diana Cortes
Secretaria/Secretary

Maria Macho
Finanzas/Bookkeeper

MISAS/MASSES

Vigilia del Domingo/ Sunday Vigil
6:00 pm (Español)

Domingo/Sunday
8:00 am (Español)
9:30 am (English)
11:30 am (Español)
1:00 pm (Español)
6:00 pm (Español)

Entre Semana/Weekdays
8:00 am (English)
Miercoles & Viernes
6:30 pm (Español)

RECONCILIACIÓN/RECONCILIATION
Viernes/Friday:
5:00pm– 6:00pm
Sábados/Saturdays:
5:00pm- 5:45pm
St. Vincent de Paul: 630-851-2913

11th SUNDAY IN ORDINARY TIME

"To what shall we compare the kingdom of God, or what parable can we use for it? It is like a mustard seed that, when it is sown in the ground, is the smallest of all the seeds on the earth. But once it is sown, it springs up and becomes the largest of plants."- Mk 4:30-32b

11º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"¿Con qué compararemos el Reino de Dios? ¿Con qué parábola lo podremos representar? Es como una semilla de mostaza que, cuando se siembra, es la más pequeña de las semillas; pero una vez sembrada, crece y se convierte en el mayor de los arbustos". - Mc 4, 30-32

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. | Leccionario © © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano ©LPi

Church: 125 N. State Street • Aurora, IL 60505

Readings for the week of June 13, 2021

Sunday:Ez 17:22-24/Ps 92:2-3, 13-14, 15-16 [cf. 2a]/2 Cor 5:6-10/Mk 4:26-34
Monday: 2 Cor 6:1-10/Ps 98:1, 2b, 3ab, 3cd-4 [2a]/Mt 5:38-42
Tuesday: 2 Cor 8:1-9/Ps 146:2, 5-6ab, 6c-7, 8-9a [1b]/Mt 5:43-48
Wednesday: 2 Cor 9:6-11/Ps 112:1bc-2, 3-4, 9 [1b]/Mt 6:1-6, 16-18
Thursday: 2 Cor 11:1-11/Ps 111:1b-2, 3-4, 7-8 [7a]/Mt 6:7-15
Friday: 2 Cor 11:18, 21-30/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7 [cf. 18b]/Mt 6:19-23
Saturday: 2 Cor 12:1-10/Ps 34:8-9, 10-11, 12-13 [9a]/Mt 6:24-34
Next Sunday: Jb 38:1, 8-11/ Ps 107:23-24, 25-26, 28-29, 30-31 [1b]/2 Cor 5:14-17/Mk 4:35-41

Mass Intentions

Sunday/Domingo, 06/13/2021
8:00 am †Fam. Lopez Tapia, Fam. Alcantar Lopez
9:30 am
11:30 am
1:00 pm
6:00 pm
Monday/Lunes, 06/14/2021
8:00 am Marcela, Fam. Linarez Patido
Tuesday/Martes, 06/15/2021
8:00 am Juan, Dolores
Wednesday/Miércoles, 06/16/2021
8:00 am Ian, Jonathan
6:30 pm
Thursday/Jueves, 06/17/2021
8:00 am Emanuel, Animas Benditas
Friday/Viernes, 06/18/2021
8:00 am †Andres, †Eleuteria
6:30 pm
Saturday/Sábado, 06/19, St. Romuald
8:00 am Dolores, Alvaro
6:00 pm
Sunday/Domingo, 06/20/2021
8:00 am †Rogelio, †Bertha
9:30 am
11:30 am
1:00 pm
6:00 pm

Pueden ya traer su sobre con su compromiso y depositarlo junto con su ofrenda dominical.

"Por favor considera en oración hacer una donación a la Campaña. Diocesana de este año. Agradecemos tu consideración y tu compromiso con nuestra comunidad de fe diocesana!"

Sunday Collection/
Colecta del Domingo:

06-06-2021: $4,695.62
Goal/*Meta*: $5,000.00
Short/*Corto*: -$304.38

Próximo Domingo celebramos el Día del Padre durante todas las misas Dominicales.

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE
June 13, 2021
11th Sunday in Ordinary Time

A favorite motto of St. Teresa of Calcutta was, "do small things with great love." This is how it works in the kingdom of God. God can do tremendous things with the smallest gesture, especially when it is done in love. We can clearly see that our world is suffering greatly. People are struggling to find peace, navigate through conflicts, earn a sustainable living, find security and enough food to eat, and work through political tensions and conflicts. In the light of the magnitude of the difficulties that exist around us and even within us, we can find ourselves floundering to discover practical, effective solutions. How can something so large be helped by someone as small and seemingly insignificant as me? While whole systems and structures may be out of the league of our personal influence, are we really that helpless in the midst of all of the turmoil, sadness, and suffering?

If we believe that God is with us and that God is still working to bring about the glory of God's kingdom, then the answer is no. We are never helpless or without hope. Armed with a strong life of prayer, we can always flee to God and ask for inspiration, wisdom, and especially love. We are all blessed with unique gifts and talents and it often seems that considering all that the world lacks, love and charity remain at the top of the list. Life can easily become a battleground of hostility. Because life is challenging and difficult, anger is not far away. We see it on people's faces and hear it in their voices. There is a measure of frustration that permeates all avenues of life. It is even felt in the air.
As people of faith, we know that what we see here is not the end but only a part of something far greater to come. We know that God's kingdom is where we are ultimately meant to be, and the Gospel is the way to get there. If love and charity can prevail in us, then God will be able to do what God does best. God will use us to scatter the seeds of his kingdom. Through our small gestures, those seeds can receive the nurturing attention that is necessary for them to bear great fruit. We cannot fall victim to the strife that is around us. We have to keep ourselves refreshed and focused so that even in small ways, we can become part of the solution, not the problem. Love and charity, which come from God, can help to heal the ills of the world. May we bring these simple gifts to the everyday simple tasks of our lives! Watch how big the plant grows!

Parroquia de Sagrado Corazon de Jesus
Aurora, IL.

Registraciones de Catequesis 2021-2022!

Oficina de Educación Religiosa

by Oficina de Educación Religiosa Junio 2021

CUANDO? & HORA? – Junio 2021 en las siguientes fechas:

Domingos: 6/6/21, 6/20/21, y 6/27/21 de 8:00am hasta 12:00 pm

Jueves: 6/10/21, 06/17/21 y 06/24/21 de 5:00 pm hasta 7:30 pm

DONDE? – Sótano de la Escuelita Sagrado Corazón, Fulton Street

Favor de tener los documentos y pagos a la mano; Si no trae documentos o los pagos, NO SE ACEPTAN REGISTRACIONES.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA
13 de junio de 2021
11º Domingo del Tiempo Ordinario

Todavía con sabor a Fiesta del Cuerpo y Sangre de Cristo del pasado domingo en nuestros corazones. Ahora, debemos de preparar la mente y corazón para iniciar el Tiempo Ordinario. Esto significa que, el Evangelio de Marcos, nuevamente nos lleva por el camino del Reino, a preparar la tierra para que la semilla crezca por si sola y de fruto. *"Jesús dijo además: 'Escuchen esta comparación del Reino de Dios. Un hombre esparce la semilla en la tierra, y ya duerma o esté despierto, sea de noche o de día, la semilla brota y crece, sin que él sepa cómo'" (Marcos 4:26-27).*
Aquí, claramente se trata de ver la confianza que Dios ha depositado en el crecimiento de cada uno. Dios comienza, poniendo su semilla, y la persona responde. Todo, despacio, llegará a su tiempo. Sin quemar etapas, los resultados aparecen cuando el Espíritu de Dios está listo en la persona. *"La tierra da fruto por si misma: primero la hierba, luego la espiga, y por último la espiga se llena de granos. Y cuando el grano está maduro, se le mete la hoz, pues ha llegado el tiempo de la cosecha" (Marcos 4:28-29).* Muchas veces hay desesperanza por no ver resultados rápidos y convincentes. Tal pareciera que el mal vence en el mundo. Sin embargo, no es así; Dios, da comienzo a su obra de santidad con humildad. Saber esperar con paciencia, pero en actividad, es de sabios y de santos. La semilla crece, y la persona lo sabe al sentirse segura y lista para andar por los caminos de Dios. Reto de este domingo: Dejar que el grano de mostaza crezca en mi vida y de fruto en abundancia.

Registraciones para Catequesis 2021-2022
******* NO SE ACEPTAN REGISTRACIONES SIN LAS ACTAS y SIN PAGOS *******

Cantidad Registrados	Quota (pagar durante el año de catequesis)	Mínimo (Pagar el día de registraciones)
1 niño(a)	$120	$20
2 niños(as)	$180	$40
3 niños(as)	$220	$60
4 niños (as)	$260	$80
**5to o mas ($40 adicional por cada niño adicional	$300	$100

RECUERDEN:
Estos pagos no son para pagar SACRAMENTOS. Están pagando materiales, copias, tinta, etc. todo lo que se ocupa para que el programa y las clases funcionen.

ACTAS REQUERIDAS DESDE PRIMER DIA DE REGISTRACIÓN
1) **Acta de Nacimiento**
2) **Acta de Bautismo**
3) **Acta de Primera Comunión**
4) **Carta de Primer Año Completado** (si hicieron primer año de Catecismo en otra parroquia, favor de traer una carta firmada de parte del programa de Catequesis de esa parroquia)

NIÑOS NO BAUTIZADOS
5) **No está bautizado el estudiante?** ***Favor de poner una anotación en la hoja de registración y el padre/madre de familia que llame al Padre Juan sobre esto.*** Oficina Parroquial, 125 N. State St., Aurora, IL. Telefono 630-898-4165, Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

JOSE ANGEL SALON
Hair Service • Color • Highlights Cut and Style
Up-Dos • Make Up Facials • Waxing
$5 OFF
ANY SERVICE
(AFTER $25 EXPENDED)
214 W. Illinois Avenue
630-618-4210
Joseangelsalon.com

The Daleiden Mortuary
Visite Nuestra Página Cybernética
www.daleidenmortuary.com
Daleiden Since 1902
"like" us on Facebook
• Lea Obituarios
• Firme El Libro De Visitantes
• Deje Sus Condolencias
• Vea DVDs Del Memorial Conmemorativo
• Envie Flores O Regalos
• Apoyo De Dolor
• Formas Necesarias Para Pre-Planeamiento
220 N. Lake St. Aurora • 60506 (630) 631-5500

OLD WORLD PLUMBING, LLC.
IL LIC #035-038194
Residential Plumbing Serving the Fox Valley Since 2004
St. Charles, IL
(630) 584-8888
www.oldworldplumbing.com

Dieterle Memorial Home
1120 South Broadway, Montgomery, Il
897-1196
Catholics Serving Catholics

Feze ROOFING
COMMERCIAL • INDUSTRIAL
RESIDENTIAL
FREE ESTIMATE
GAF Master Installers Lic #104000585
Joseph Fese
President
Phone (630) 530-5944

Old Second
START BANKING
Downtown Aurora
Redwood Dr., Aurora
Orchard & Indian Tr., Aurora
N. Farnsworth Ave., Aurora
Fox Valley Mall, Aurora
1-877-866-0202 28 area locations!
www.oldsecond.com
Member FDIC

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
Contact Nick Derkacz to place an ad today!
nderkacz@4LPi.com or (800) 950-9952 x2436

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
$$ Parishioner Discount $$
(630) 663-1444

FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF THIS SPACE
LPi CALL 800.950.9952

SUPPORT OUR ADVERTISERS!
LPi

MICHELS Plumbing INC.
225 GALE ST.
FOR SERVICE CALL
630-801-9700

SUMMIT STAFFING
JOBS AVAILABLE TODAY!
General Labor • Forklift Operators
Pickers/Packers And More!
Se Habla Español
630-340-5737
305 W. Indian Trail, Suite A, Aurora
www.summitstaffing.net

Reembolsos J&J Express
20 Years of Top Experience!
Hablamos Español
We are experts in #INCOMTAX, ITIN Numbers, Public Notary, Official Translations, Immigration Letters, Help with Online Unemployment Applications and much more!
APPOINTMENTS:
Rosa Moreno (630) 770-6461
Francisco Robinson (630) 618-8658
Florencio Moreno (630) 335-1074
Maribel Puga (630) 588 0813
501 PIERCE ST. • AURORA

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary
• Fire Safety
• Flood Detection
• Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider SafeStreets
1-855-225-4251

When all you want is.....
A Simple Cremation
888-273-2688
American Cremation Services of Illinois